

Preguntas Frecuentes Sobre las Vacunas Contra el COVID-19: Información para los Residentes de Instituciones Correccionales

Leah Rorvig, MD, MS, Amend en la UCSF; David Sears, MD, Amend en la UCSF; Zoe Kopp, MD, Beca de Educadora Clínica en la UCSF; Ilana Garcia-Grossman, MD, UCSF programa académico *National Clinician Scholars Program*; Brie Williams, MD, MS, Amend en la UCSF. Consulte la última página en estas preguntas frecuentes para ver la lista de nuestros socios.

LAS VACUNAS CONTRA EL COVID-19: NOCIONES FUNDAMENTALES

- Las vacunas enseñan al sistema inmunitario a reconocer y combatir el virus que causa el COVID-19. Esto puede evitar que las personas vacunadas se enfermen.
- Cuando usted recibe la vacuna también está protegiendo a otras personas de su entorno porque ayuda a reducir las probabilidades de que se enfermen de COVID-19. Las vacunas no se usan para dar tratamiento a las personas que padecen actualmente del COVID-19.
- Actualmente hay tres vacunas disponibles en los Estados Unidos, producidas por las compañías farmacéuticas Pfizer, Moderna y Johnson & Johnson.
- Las vacunas de Pfizer y Moderna consisten en dos dosis que se inyectan con tres semanas de diferencia (Pfizer) o cuatro semanas de diferencia (Moderna). La vacuna de Johnson & Johnson es de una sola dosis.
- Las tres vacunas son **SEGURAS y MUY EFICACES** para **prevenir las enfermedades graves y muerte** causadas por el COVID-19.
- Las vacunas han sido administradas a decenas de millones de personas y tienen un buen historial de seguridad.
- Aunque puede parecer que las vacunas se desarrollaron en muy poco tiempo, estos descubrimientos científicos han estado en desarrollo por muchos años, y las empresas farmacéuticas han cumplido con todas las exigencias para que una vacuna sea aprobada para el uso.

SEGURIDAD Y EFICACIA

¿Cuán eficaces son las tres vacunas para prevenir el COVID-19?

- Las tres vacunas son **muy eficaces para prevenir una enfermedad grave y muerte** causadas por el COVID-19. Casi 60,000 personas fueron completamente vacunadas durante la investigación de las tres vacunas y solo una de ellas fue hospitalizada con el COVID-19.
- Las investigaciones iniciales muestran que las vacunas de Moderna y Pfizer tuvieron una eficacia de más del 90 % para prevenir síntomas leves causados por el COVID-19, mientras la vacuna de Johnson & Johnson tuvo una eficacia del 66 %. La investigación para la vacuna de Johnson & Johnson se realizó en lugares donde se estaban propagando variantes (cepas) más contagiosas del COVID-19, por lo que no es posible comparar directamente los ensayos de vacunas originales.
- Debido a que las tres vacunas son eficaces y por su disponibilidad limitada, **los médicos y los expertos en salud pública recomiendan ponerse la vacuna que esté disponible para usted primero.**

¿Son eficaces las vacunas contra las “variantes” del COVID-19?

- Sí. Hasta ahora, las investigaciones sugieren que las 3 vacunas brindan protección contra el desarrollo de enfermedades graves y la muerte causadas por las variantes (“cepas”) del COVID-19, incluida la variante “Delta”.
- De las investigaciones, se desprende que las vacunas son levemente menos efectivas contra las variantes (como la Delta); sin embargo, **las tres vacunas siguen teniendo una eficacia superior al 90 % para prevenir enfermedades graves y la muerte.** La variante Delta ha causado más “infecciones irruptivas” en las personas vacunadas que el virus original del COVID-19, pero la mayoría de las personas experimentan una enfermedad leve (lo que demuestra que las vacunas están funcionando). Ahora, casi todas las hospitalizaciones y muertes por COVID-19 en California ocurren entre personas no vacunadas.

¿Funcionarán las vacunas contra todas las variantes futuras?

- Los virus cambian constantemente su ADN (o “mutan”). Esto puede causar nuevas variantes (también llamadas “cepas”). Los científicos controlan estas variantes para identificar cualquiera que se propague fácilmente o que sea resistente a las vacunas.
- Las cuatro variantes clave que se están monitoreando en los EE. UU. son más contagiosas que la cepa original del COVID-19 (Alpha, Beta, Gamma y Delta). La más común actualmente es la Delta, que apareció por primera vez en India. Es la forma más infecciosa del COVID-19 en este momento. **Las infecciones más graves por Delta se dan en personas no vacunadas.**
- Dado que los virus mutan con frecuencia, habrá más variantes del COVID-19 en el futuro. Sin embargo, **es menos probable que se desarrollen variantes cuando la mayoría de la población está vacunada (más del 80 %).**
- Es imposible predecir si las vacunas funcionarán contra variantes que aún no existen. Sin embargo, es reconfortante saber que hasta ahora resultan eficaces contra las cepas actuales.

¿Son seguras las vacunas contra el COVID-19? ¿Debo sentir preocupación por el hecho de que fueron desarrolladas tan rápidamente?

- Todas las vacunas resultaron ser seguras y eficaces en decenas de miles de adultos (incluyendo a personas afroamericanas y latinas) que participaron en una investigación de alta calidad (la misma investigación que se hace para la aprobación de cualquier medicamento o vacuna nuevos).
- Desde los estudios de investigación originales, se han administrado cientos de millones de dosis de las vacunas y otros estudios han confirmado que son seguras y efectivas.

¿Las vacunas están aprobadas por la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA)?

- La Administración de Alimentos y Medicamentos (*Food & Drug Administration*, FDA) ha permitido el uso de 3 vacunas en virtud de la Autorización de uso de emergencia (EUA, por sus siglas en inglés) que requiere un proceso de revisión minucioso y se rige por estándares estrictos.
- Las vacunas contra el COVID-19 han pasado por todos los pasos necesarios para la aprobación de cualquier vacuna. Lleva mucho tiempo que la FDA finalice su proceso completo. Se espera la aprobación final este año. Debido a que hay muchos datos que indican que las vacunas son seguras, no recomendamos esperar para vacunarse hasta la aprobación de la FDA.

¿Los empleados de Amend han recibido la vacuna contra el COVID-19?

Sí. Todos los miembros del equipo de Amend recibieron la vacuna contra el COVID-19 ni bien se les ofreció.

EFFECTOS SECUNDARIOS Y PREGUNTAS MÉDICAS

¿Cuáles son los posibles efectos secundarios de las vacunas?

- Los efectos secundarios más comunes son: dolor en el brazo, cansancio, dolor de cabeza, dolor muscular, escalofríos, dolor en las articulaciones y fiebre. Estos efectos secundarios son más frecuentes tras la segunda dosis de la vacuna (en el caso de las vacunas de Pfizer y Moderna) y — si los hay— suelen desaparecer en 2 días.
- Estos síntomas son **normales** y son una señal de que su sistema inmunitario está desarrollando protección contra el virus que causa el COVID-19.
- De los millones de personas que han recibido las vacunas contra el COVID-19, un pequeño número de personas ha experimentado reacciones alérgicas severas (~2-5 personas por millón). Si una vacuna u otra sustancia le han causado alguna vez una reacción alérgica severa, debe decírselo a los profesionales de la salud que estén administrando la vacuna.
- Ahora que cientos de millones de personas han recibido la vacuna, estamos observando algunas reacciones extremadamente raras pero graves que podrían ser causadas por la vacuna, como coágulos de sangre (“trombosis” y “síndrome de trombocitopenia”), inflamación del corazón (“miocarditis”) y una enfermedad neurológica (Guillain-Barré). Consulte a continuación para obtener más información.

¿Qué sucede con los efectos secundarios graves, como los coágulos de sangre?

- De los 13 millones de personas que recibieron la vacuna Johnson & Johnson hasta julio de 2021, 39 personas desarrollaron coágulos de sangre inusuales dentro de las cuatro semanas posteriores a la vacunación (~3 personas de 1 millón de vacunas administradas). Estos coágulos de sangre son muy graves y casi todos ocurrieron en mujeres menores de 50 años.
- Tres personas murieron a causa de estos coágulos. A modo de comparación, recuerde que el COVID-19 es una enfermedad muy peligrosa. Por cada millón de personas no vacunadas que contraen COVID-19, mueren unas 18,000 personas. Debido a que estos coágulos de sangre son extremadamente raros y que el COVID-19 es muy peligroso, los expertos médicos recomiendan vacunarse.

¿Qué sucede con la inflamación del corazón (miocarditis)?

- A julio de 2021, más de 600 personas experimentaron de miocarditis varios días después de recibir la vacuna Pfizer o Moderna (~3.5 personas por 1 millón). Se observaron menos casos en pacientes mayores de 30 años, en comparación con los menores de 30 años.
- La miocarditis también puede ser causada por infecciones (incluido el COVID-19) y enfermedades inmunitarias. Los investigadores todavía están tratando de comprender si la vacuna causó miocarditis en estos pacientes o no.

¿Qué sucede con la enfermedad neurológica (el síndrome de Guillain-Barré)?

- El síndrome de Guillain-Barré es una enfermedad rara en la que el sistema inmunitario del cuerpo ataca las células nerviosas y causa debilidad y, a veces, parálisis. La mayoría de las personas se recuperan por completo, pero algunas padecen daño nervioso permanente.
- De los 13 millones de personas que recibieron la vacuna Johnson & Johnson hasta julio de 2021, aproximadamente 100 personas desarrollaron el síndrome de Guillain-Barré dentro de las dos semanas posteriores a la vacunación (7 cada 1 millón de vacunas administradas). La mayoría de los casos se dieron en hombres de 50 años o más. Los investigadores están tratando de determinar si la vacuna causó el síndrome de Guillain-Barré en estos pacientes.

¿Me puedo contagiar de COVID-19 por ponerme la vacuna?

- **De ninguna manera.** Debido al funcionamiento de las vacunas **es imposible que las vacunas le den el COVID-19.** Las vacunas tampoco pueden hacer que su prueba del COVID-19 dé resultado positivo.
- Aunque usted se haya vacunado, si tiene un catarro, fiebre u otros síntomas, hay posibilidades de que tenga el COVID-19. Debe ponerse en contacto con el personal médico de inmediato.

Padezco de diabetes, hipertensión, hepatitis C y/o VIH. ¿Es seguro vacunarme contra el COVID-19?

- Sí. Es seguro para las personas con diabetes e hipertensión recibir la vacuna contra el COVID-19. También es seguro para personas con otras afecciones médicas como hepatitis C, VIH y cáncer recibir la vacuna COVID-19.
- Las únicas personas que no deben vacunarse son aquellas que hayan tenido reacciones alérgicas a los componentes de la vacuna contra el COVID-19. Si este es su caso, ¡hable con su médico!
- Las vacunas no contienen huevo, gelatina, látex ni ningún tipo de conservante.

Si ya tuve el COVID-19, ¿debo ponerme la vacuna?

- Sí. Debe recibir la vacuna, incluso si ya ha tenido el COVID-19.
- La mayoría de las personas que se han enfermado con COVID-19 están protegidas durante, al menos, algunos meses después de la enfermedad.

Los investigadores han comparado la protección inmunitaria de la infección por COVID-19 con la vacuna y han descubierto que la protección de la vacuna es mejor y más duradera.

DESPUÉS DE LA VACUNA

¿Cómo sé si tengo uno de estos efectos secundarios inusuales graves relacionados con la vacuna?

- Si recibió la vacuna en el último mes y tiene un fuerte dolor de cabeza, dificultad para respirar, falta de aire, dolor en el pecho, hinchazón en las piernas, dolor abdominal grave o debilidad y temblor en los pies que sube hasta las piernas, debe comunicarse con un proveedor de atención médica de inmediato. **Tenga en cuenta que estos efectos secundarios son extremadamente raros.**

Si ya me vacuné por completo, ¿necesito una vacuna de refuerzo?

- En este momento, los investigadores están estudiando esta pregunta y se desconoce la respuesta.
- Muchas vacunas deben administrarse más de una vez (por ejemplo, la del tétanos se administra cada diez años y la vacuna contra la gripe se administra anualmente). Hay algunas razones por las que creemos que será necesario un refuerzo contra el COVID-19:
 - es posible que la protección de la vacuna disminuya con el tiempo y un refuerzo servirá para recordarle a su sistema inmunitario cómo combatir al COVID-19.
 - Es posible que sea necesario un refuerzo para ayudar a su cuerpo a combatir las nuevas variantes del COVID.

ERRORES FRECUENTES SOBRE LAS VACUNAS CONTRA EL COVID-19

He oído que algunos empleados del personal de salud, de guardia o el alcaide de mi institución correccional se rehúsan a ponerse la vacuna. ¿Por qué debo hacerlo yo?

Las razones por las cuales algunas personas no quieren vacunarse incluyen el desconocimiento de la seguridad y eficacia de las vacunas, el desconocimiento del virus del COVID-19, la falta de confianza en el sistema de salud y otras. Recomendamos que se informe todo lo que pueda sobre las vacunas contra el COVID-19 y que tome una decisión sobre su vacunación basándose en datos, independientemente de lo que otras personas estén haciendo.

¿La vacuna contra el COVID-19 podría afectar mi fertilidad?

No hay pruebas de que la vacuna afecte la fertilidad del hombre o de la mujer. Tampoco hay pruebas de que el virus del COVID-19 haya causado infertilidad entre los millones de hombres y mujeres que se han recuperado de un contagio del COVID-19.

Las vacunas de Pfizer y Moderna contra el COVID-19 son vacunas de ARNm. ¿Significa eso que podrían alterar mi ADN (el código genético)?

- Las vacunas de Pfizer y Moderna emplean el “ARN mensajero” (también llamado “ARNm”) para enseñar a las células de su cuerpo a reconocer la parte externa del virus (llamada la proteína de pico) que causa el COVID-19. De esta manera, si se expone al virus el sistema inmunitario atacará al virus e impedirá que le cause una enfermedad.
- La vacuna contra el COVID-19 **no altera su ADN**. El ARNm no puede combinarse con su ADN.

¿Las vacunas contienen tejido fetal?

- Ninguna de las vacunas contiene tejido fetal.

El equipo de Amend y los patrocinadores de esta hoja informativa están a favor de la vacunación. Para ver la lista de nuestros socios, consulte la página 4.

*El programa **Amend en la University of California, San Francisco (UCSF)** se inspira en los principios de la salud pública y los derechos humanos para traer cambios transformadores en las prisiones de los EE. UU. Nuestra misión consiste en crear comunidades más robustas mediante la transformación de prisiones y cárceles en lugares con humanidad, dignidad y salud.*

RECURSOS ADICIONALES

Puede recomendar a sus amigos o familiares que obtengan más información sobre el COVID-19 en los siguientes

sitios de confianza: <https://covid19.ca.gov/vaccines/>

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/faq.html>

<https://www.youtube.com/watch?v=zvncqnojjDU>

- Si usted o sus seres queridos tienen más preguntas que deberíamos contestar en la próxima versión de estas preguntas frecuentes, envíenos un correo electrónico a info@amend.us o escriba a Amend, 490 Illinois St, Floor 8, UCSF Box 1265, San Francisco, CA 94143.
- **Si se encuentra en California**, también puede llamar a la línea de atención **Transitions Clinic Network Reentry Healthcare Hotline** para hablar con un miembro del equipo de atención médica en la comunidad con antecedentes de encarcelamiento. Esta línea directa acepta llamadas desde las prisiones estatales de California y desde las cárceles de los condados que emplean el GTL. La línea directa está disponible de lunes a viernes de 9:00 a. m. a 5:00 p. m. Llame al: 510-606-6400. También puede contactarlos mediante el JPAY en tcninfo@ucsf.edu, en caso de estar disponible.

Referencias

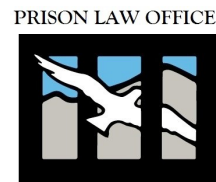
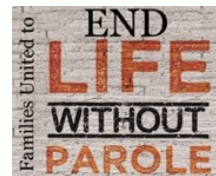
Centros para el Control y Prevención de Enfermedades [https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/faq.html)

[ncov/vaccines/faq.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/faq.html)

Centro de Información sobre vacunación contra el COVID-19 del Estado de California <https://covid19.ca.gov/vaccines/>

Centro de Información sobre las Vacunas contra el COVID-19 de la UCSF <https://coronavirus.ucsf.edu/vaccines>

Preguntas Frecuentes Sobre las Vacunas Contra el COVID-19:
Información para los Residentes de Instituciones Correccionales



Prisonerreentrynetwork.org

